



# دیدی کا رنگ برنگ خزانہ

**Original Publisher:** StoryWeaver

**Author:** Rukmini Banerji

**Illustrator:** Kaveri Gopalakrishnan

**Translator:** Naveed Aslam

پڑھنے کا معیار ۲



ایک بڑے شہر کے کنارے کچھ بچے رہتے تھے۔ ان کے گھر کے نزدیک ایک بڑا میدان تھا۔ میدان عجیب قسم کا تھا۔ وہاں نہ پیڑ تھے اور نہ پودے بس کچرا ہی کچرا تھا۔ وہ پورے شہر کی پھینکی ہوئی چیزوں اور گندگی سے بھرا ہوا رہتا تھا۔





وہ بچے سکول نہیں جاتے تھے۔ پورا دن میدان میں گھومتے تھے۔ پلاسٹک کی بوتلیں کھوجتے تھے۔ کپڑے کے ٹکڑے نکالتے تھے۔  
کچرے کے بارے میں وہ بہت کچھ جانتے تھے۔



ایک دن دیدی کچرے کے میدان میں آئی۔ گلے میں لال دوپٹہ اوڑھے ہوئے تھی۔ گھومتے پھرتے بچوں کی طرف دیکھتے ہوئے وہ ایک جگہ پر بیٹھ گئی۔ اپنے تھیلے سے کچھ نکال کر دیکھنے لگی۔



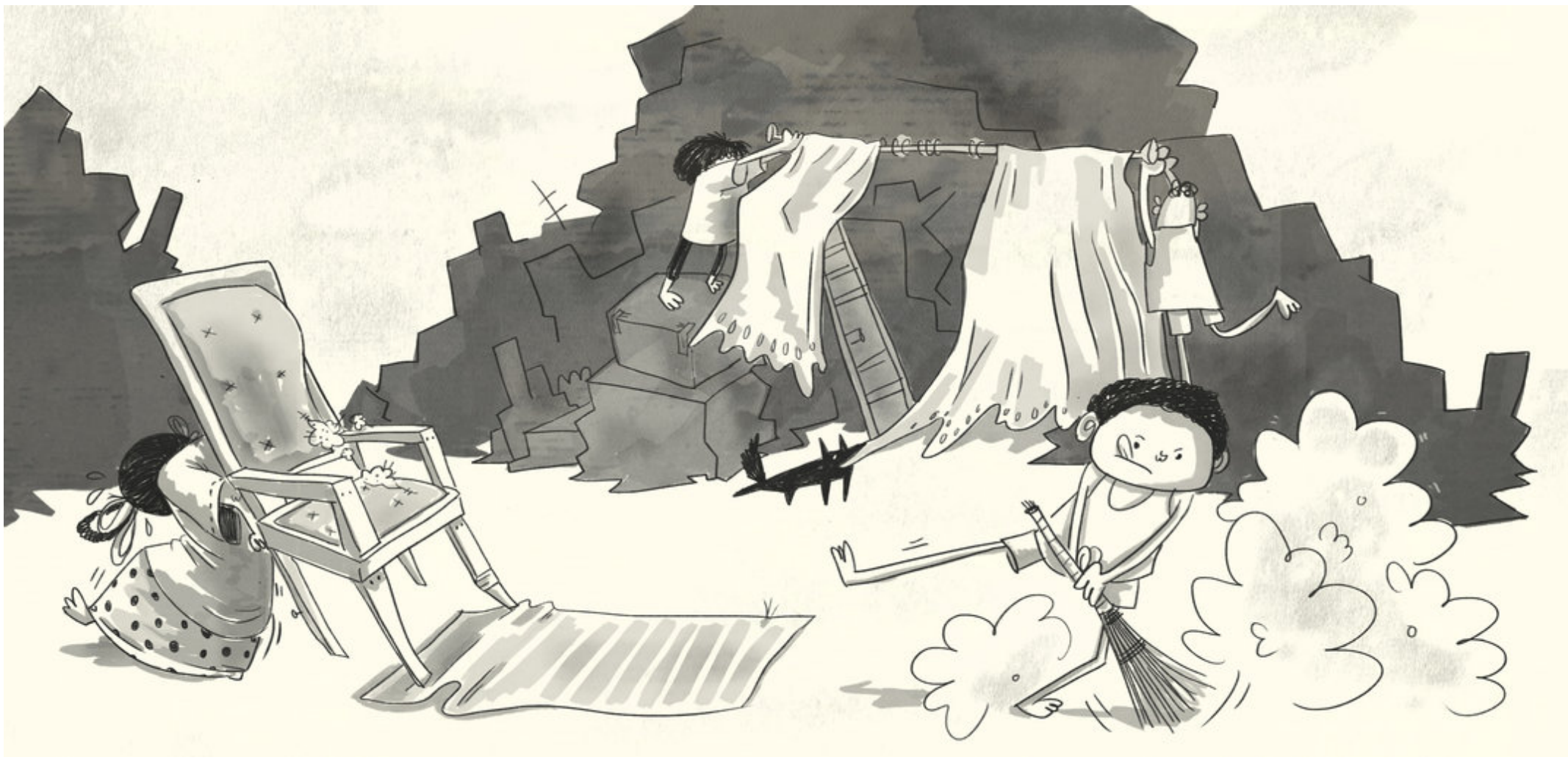


پہلے بچے دور سے گھور رہے تھے۔ پھر تھوڑا قریب آکر دیکھنے لگے۔ دیدی کے پاس خوب ساری کتابیں تھیں۔ موٹی پتلی 'رنگ  
بھرنکی کہانیوں سے بھری ہوئی کتابیں!  
بچے اور پاس پاس آتے گئے۔



دیدی روز آنے لگی۔ بچے بھی دیدی کے پاس آنے لگے۔ دیدی سے خوب کہانیاں سننے لگے۔ کچھ دنوں میں وہ حروف اور الفاظ پڑھنے لگے۔ آہستہ آہستہ کہانیاں بتانے لگے۔





چلو! دیدی کی جگہ کو خوبصورت بناتے ہیں۔ بچے کچرے سے ایک کرسی ٹیبل لے آئے۔ کوئی قالین لایا، کوئی پردہ۔ کہیں سے کوئی سامان کا ٹکڑا لایا، جو بھی کچرے میں پایا۔



ایک دن دیدی نہیں آئی۔ اگلے دن بھی نہیں آئی۔ پریشان بچے انتظار کرتے رہے۔ باتوں باتوں میں کتاب پڑھنے لگے، اپنے آپ  
 پڑھتے پڑھتے اوروں کو پڑھانے لگے۔



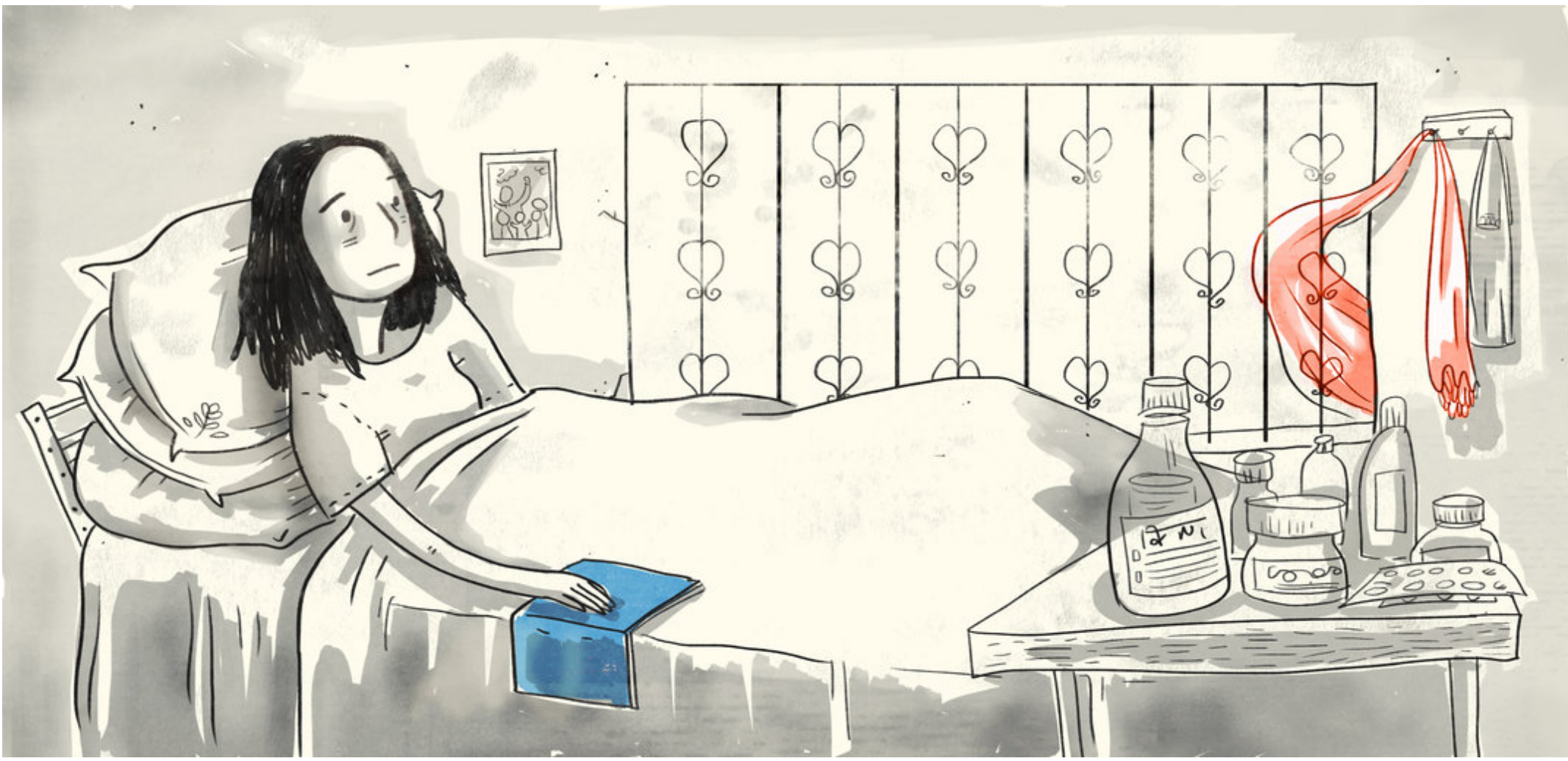


ایک دن انہیں دیدی کا پتہ کتاب میں مل گیا۔ بچے فوراً دیدی کی تلاش میں نکل پڑے۔ ساتھ میں کتابوں کا تھیلا اٹھانا نہیں بولے۔  
ڈھونڈتے ڈھونڈتے بچوں نے ایک بس کا نمبر پڑھ لیا۔ چلتے چلتے اس سڑک کا نام سمجھ لیا۔ کیونکہ دیدی نے انہیں سب سکھایا  
تھا۔



ویدی کا گھر کہاں ہے؟ ادھر ہے کہ ادھر ہے؟  
کھوج کھوج کر بچے پریشان ہو گئے۔ تھک کر واپس جا ہی رہے تھے کہ کسی نے ایک لال دوپٹہ دیکھا۔





دیدمی بستر پر لیٹی تھی۔ بیمار اور اداس دکھ رہی تھی۔  
چہرے پر نہ کوئی مسکان اور نہ کوئی چمک تھی۔ ڈاکٹر نے دوائی دی تھی مگر دیدی ٹھیک نہیں ہو رہی تھی۔





بچے دوڑ کر وہاں پہنچ گئے۔ دیدی کو ایک دم گلے لگایا۔ کتابوں کا تھیلا انہیں دکھایا۔ بچوں نے کچھ پڑھ کر سنایا۔  
دیدی پھر سے مسکرا نے لگی۔ انکی آنکھوں کی چمک واپس آنے لگی۔





اب دیدی پھر سے آنے لگی ہے۔ سبھی بچے اکٹھے ہونے لگے ہیں۔ روز شام کو ملنے لگے ہیں۔  
خوب ہنسنے اور پڑھنے لگے ہیں۔ مل کر موج مستی کرنے لگے ہیں۔  
بچے دیدی اور ان کی کتابیں!

### Story Attribution:

This story: دیدی کا رنگ برنگ خزانہ is translated by [Naveed Aslam](#). The © for this translation lies with Naveed Aslam, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'दीदी का रंग बिरंगा खज़ाना', by [Rukmini Banerji](#). © StoryWeaver, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [A woman and a group of children having a fun time reading](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Children living close to a garbage dump](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Children carrying boxes, bags and sacks](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Children looking at a woman walking by](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Woman reading a book, children watching curiously](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Woman and children engrossed in books](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Children cleaning and decorating](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A group of children reading](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Children waiting at a bus stand](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Four children grabbing a red shawl](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [An unwell woman](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Children reading out to a smiling woman](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Happy children and woman surrounded by books](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# دیدی کا رنگ برنگ خزانہ (Urdu)

اچھی دیدی جس نے اپنی کتابوں سے غریب بچوں کی زندگی بدل دی

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!